



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FESR)

**ISTITUTO TECNICO STATALE COMMERCIALE E GEOMETRI  
"Loperfido-Olivetti"**

Via Aldo Moro n. 28 - 75100 Matera - tel. 0835332372

e-mail: [mttd06000b@istruzione.it](mailto:mttd06000b@istruzione.it) pec: [mttd06000b@pec.istruzione.it](mailto:mttd06000b@pec.istruzione.it)

sito web: <http://www.loperfido-olivetti.gov.it>

Codice Fiscale: 93051570773 - Codice Meccanografico: MTTD06000B

**On dirait le Sud :Tourisme en francais**



|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Lycée François COUPERIN</b><br/>Route d'Hurtault<br/>7730 Fontainebleau France<br/>Tel : +33 1 60 39 55 00<br/>e-mail : <a href="mailto:ce.0770926n@ac-creteil.fr">ce.0770926n@ac-creteil.fr</a><br/><a href="http://www.francoiscouperin.fr/">http://www.francoiscouperin.fr/</a></p> |
|--|--|

**Il progetto**

L'Istituto Loperfido - Olivetti è stato individuato per la regione Basilicata dall'Istitut Français dell' Ambasciata Francese di Roma e l'Istitut Français di Napoli per far parte di un progetto dedicato all'indirizzo Turismo.

Il progetto dal titolo "**On dirait le Sud :Tourisme en francais**" si propone come finalità la valorizzazione e la promozione di attività formative per docenti italiani e francesi tramite la partecipazione ad azioni di job shadowing utili alla formazione reciproca nell'ambito di osservazione degli studi propri dell'indirizzo Turismo e lo scambio di esperienze con i colleghi stranieri; l'acquisizione di nuove strategie di insegnamento e di valutazione nella

lingua di comunicazione sia per gli insegnanti di francese italiani che per gli insegnanti di italiano francesi.

La prof.ssa F. Miserocchi, individuata quale referente del progetto per l'ITCG Loperfido - Olivetti di Matera ha partecipato alle tre fasi previste inizialmente.

Il primo incontro formativo tenutosi a Palermo nel mese di marzo 2018 è stato finalizzato all'informazione degli obiettivi da conseguire per creare i presupposti della collaborazione con il Lycée F. Couperin di Fontainebleau con il quale è stato firmato una convenzione che vedrà le due scuole in azioni di partenariato quali stage osservativi destinati agli alunni che studiano nell'indirizzo Turismo, gemellaggi, progetti Erasmus e etwinning.

Infatti il Lycée F. Couperin offre agli studenti la possibilità di seguire un percorso BTS indirizzo Turismo molto simile allo stesso indirizzo presente tra i percorsi formativi dell'ITCG Loperfido - Olivetti di Matera.

Pertanto, seguendo le linee generali del progetto i rapporti con il liceo francese tendono non solo a creare una rete tra le due scuole ma anche e soprattutto a tessere rapporti tra classi che scelgono quale indirizzo di studio il "Turismo" al fine di migliorare i due sistemi scolastici che affrontano il percorso di studio in maniera di, data la diversa organizzazione degli studi in Francia e Italia .

La seconda fase è stata una visita, effettuata nel mese di ottobre 2018 da parte della Prof.ssa F. Miserocchi, per dare inizio al periodo di job shadowing, osservazione e collaborazione attiva tra le due scuole. Tale fase si è conclusa con la decisione di accogliere alcuni studenti del liceo francese a Matera in occasione dell'inaugurazione di Matera Capitale Europea 2019.

Per la terza fase, quindi, alcuni studenti francesi sono stati accolti nella famiglie degli studenti del Loperfido e sono stati inseriti, quali stagisti, nella squadra di volontari della **Fondazione Matera 2019** in attività di diverso tipo quali accoglienza del pubblico, informazione circa ferente varie manifestazioni, distribuzione di materiale pubblicitario legato all'evento, gestione dei flussi di persone etc.

Durante il soggiorno è stato altresì possibile visitare alcuni dei luoghi più importanti della città da un punto di vista storico culturale.

Inoltre durante le attività scolastiche sono state presentate gli aspetti salienti e le differenze tra i due sistemi scolastici, la specificità del Lycée Couperin e le peculiarità della regione di appartenenza Seine e Marne.

È stato infine previsto anche un incontro con alcuni responsabili della Fondazione Matera 2019 per conoscere le varie tappe indispensabili non solo per la candidatura e proclamazione della città a Capitale Europea della Cultura ma anche per l'organizzazione di tale evento e di quelli che si svilupperanno nell'arco di tutto il 2019 .

Lo stage ha dunque rappresentato un'occasione per favorire la conoscenza reciproca all'insegna dell'amicizia, del dialogo, del rispetto dello sviluppo di competenze sociali, civiche, relazionali anche specifiche, competenze legate ai diversi ambiti disciplinari (linguistico-espressivo, artistico, storico-geografico etc) e lo scambio di esperienze e buone pratiche nell'ambito della cooperazione italo – francese.

Il progetto "**On dirait le Sud :Tourisme en français**" ha dunque pienamente realizzato le **finalità iniziali che prevedevano :**

1. la valorizzazione e la promozione di attività formative per docenti e studenti italiani e francesi
2. l'osservazione dell'impostazione degli studi peculiari dell'indirizzo Turismo in Francia e in Italia
3. l'insegnamento nella lingua di comunicazione del paese ospitante;
4. l'acquisizione di nuove strategie di insegnamento, di valutazione, ecc.

Per il futuro sono in corso di elaborazione sui corrispettivi siti delle istituzioni scolastiche alcuni materiali, in lingua italiana e francese utilizzabili a scopo didattico e turistico, realizzati dagli studenti.

Tale collaborazione proseguirà anche con l'attivazione di un progetto etwinning che consentirà agli studenti di vivere una esperienza linguistica attiva con la partecipazione a sedute Skype in attesa di realizzare un gemellaggio che vedrà gli studenti del Loperfido - Olivetti visitare il Lycée Couperin e Fontainebleau sede del famoso castello cui sono legate tante vicende storiche da Francesco I a Napoleone III.

E infine L'ambasciata di Francia riunirà gli insegnanti italiani del progetto a maggio 2019 presso l'Istituto francese di Palermo (Sicilia e Calabria) e all'Istituto francese di Napoli (Campania, Puglia, Basilicata e Molise) per un bilancio complessivo del progetto e delle esperienze di scambio effettuate tra le scuole in presenza dei relativi rappresentantiUSR.



Infopoint San Francesco Matera 2019



Casino Padula Fondazione Matera 2019



Hall ITCG LOPERFIDO OLIVETTI

Matera, 23 gennaio 2019

La docente referente  
Franca Misericocchi